

# CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr. 10958 / 08.08.2017

## I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1. Societatea Comerciala Logicomp Data SRL Rădăuți, cu sediul social în Rădăuți, str. Piața Garoafelor nr. 2, jud Suceava, înmatriculata în Registrul Comerțului Suceava, sub nr. J33/43/1998, având contul curent nr. **RO59 TREZ 5955 069X XX00 0375**, deschis la Trezoreria Operativa a Municipiului Radauti si codul fiscal nr. RO 10145092, prin reprezentantul legal Horodincă Cristina Mihaela – administrator, in calitate de PROPRIETAR (LOCATOR)

si

2. Unitatea Administrativ Teritoriala - Municipiului Radauti, adresa sediu str. Piata Unirii nr. 2, telefon/fax 0230.561140/0230.564703, cod fiscal 4244148, cont trezorerie ..... deschis la Trezoreria Municipiului Radauti, reprezentată prin domnul Tatar Nistor, funcția-primar, in calitate de CHIRIAȘ (LOCATAR)

au încheiat prezentul contract de închiriere cu respectarea următoarelor clauze:

## II. OBIECTUL CONTRACTULUI

1. Obiectul contractului este închirierea a două Sisteme de tratare a apei eSpring™ - care vor fi montate pe două sisteme dispensor eSpring apă caldă/apă rece, racordate la rețeaua de apă, montate in sediul Primariei Radauti.

2. Predarea-primirea obiectelor închirierii va fi consemnata in procesul verbal de predare-primire care se încheie pana la data de 10 august 2017, care constituie anexa I la prezentul contract si face parte integranta din acesta (în procesul verbal de predare-primire se va menționa starea bunului si gradul de utilizare al acestuia).

## III. DURATA

3. Durata închirierii este de 1 an, cu începere de la data de 10 august 2017 pana la data de 9 august 2018. La sfârșitul acestei perioade Sistemele de tratare a apei eSpring devin proprietatea Primariei Radauti.

## IV. CHIRIA

4. Chiria pentru folosirea spațiului închiriat este de 396 lei lunar – pentru fiecare aparat, total 792 lei/lunar.

5. Plata chiriei se va face lunar, pana la 15 ale lunii pentru luna respectiva.

6. Plata chiriei se va face la casieria societății în numerar sau în contul societății.

7. Neplata chiriei in termen autorizează pe locator sa perceapă penalități de întârziere de 0,1 % pe zi, calculata la valoarea chiriei neachitate și sa rezilieze unilateral contractul si să solicite demontarea sistemelor de tratare a apei după 30 zile de întârziere.

8. Chiriașul rămâne răspunzător de plata chiriei daca abandonează bunul închiriat fără consimțământul locatorului.



## **V. OBLIGAȚIILE PROPRIETARULUI (LOCATORULUI)**

9. Proprietarul (locatorul) se obliga:

- a) sa predea obiectul închirierii descris la art. 1 din contract la data de 10 august 2017, când va încheia si semna procesul-verbal de predare-primire in doua exemplare.
- b) sa asigure asistența tehnică a obiectului închirierii pe toata durata contractului;
- c) sa plătească impozitele si alte sarcini de natura fiscala percepute pentru bunul închiriat.

## **VI. OBLIGAȚIILE CHIRIAȘULUI (LOCATARULUI)**

10. Chiriașul (locatarul) se obliga:

- a) sa folosească bunul închiriat conform destinației prevăzute in contract.
- b) sa execute la timp si in bune condiții, pe cheltuiala sa, toate lucrările de întreținere si reparații curente, inclusiv pentru degradările produse din culpa sa;
- c) sa păstreze integritatea bunului închiriat, să-l întrețină in mod corespunzător, să nu-l modifice fără consimțământul prealabil al proprietarului, să nu-l strice, deterioreze sau degradeze;
- d) sa asigure funcționarea in deplina siguranța a instalațiilor;
- e) sa asigure paza bunurilor închiriate;
- f) sa nu ceseze acest contract de închiriere si sa nu subînchirieze fără consimțământul proprietarului;
- g) lucrările de întreținere, reparații, modernizări etc. vor fi făcute pe cheltuiala chiriașului.

## **VII. ÎNCĂLCAREA CONTRACTULUI DE ÎNCHIRIERE**

11. a) Încălcarea de către proprietar (locator). În cazul in care proprietarul nu-si îndeplinește oricare din obligațiile ce-i revin potrivit acestui contract de închiriere, chiriașul trebuie sa-l anunțe in scris pe locator de neîndeplinirea obligațiilor contractuale. Daca locatorul nu-si îndeplinește aceste obligații in termen de 15 zile de la primirea anunțului scris, chiriașul poate considera aceasta neîndeplinire ca o încălcare a contractului. Daca locatorul încalcă in continuare contractul de închiriere, chiriașul poate înceta contractul si preda bunul deținut in folosința.

b) Încălcarea contractului de închiriere de către chiriaș. În cazul in care chiriașul nu plătește chirie sau orice alta suma de bani datorată locatorului, acesta trebuie sa-l anunțe in scris sau verbal pe chiriaș de neplata. Daca chiriașul nu plătește locatorului suma datorata in termen de 30 zile, de la primirea atenționării, atunci locatorul poate considera neplata o încălcare contractului de închiriere.

Daca chiriașul încalcă contractul de închiriere, locatorul poate sa înceteze contractul de închiriere si sa intre in posesia bunului închiriat. Chiriașul va plăti în acest caz locatorului orice suma de bani pe care i-o datorează ca chirie, penalități și cheltuieli de întreținere.

12. Contractul de închiriere rămâne valabil daca proprietarul (locatorul) vinde sau transfera bunul unei alte persoane.



## IX. ALTE CLAUZE

13. La încetarea contractului de închiriere, chiriașul va intra în posesia aparatelor închiriate.

## X. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALA

14. Pentru nerespectarea totala sau parțiala sau pentru executarea defectuoasa a vreuneia din clauzele contractuale, partea vinovata se obliga sa plătească daune-interese.

15. Forța majora apără de răspundere partea care o invoca, în condițiile notificării scrise in termen de 5 zile lucrătoare de la apariția cazului de forța majora si pe baza de certificat eliberat de Camera de Comerț si Industrie a României.

## XI. LITIGII

16. Litigiile ce decurg din executarea prezentului contract de închiriere se vor soluționa pe cale amiabila. Daca acest lucru nu este posibil, litigiul va fi înaintat spre soluționare instanței judecătorești competente.

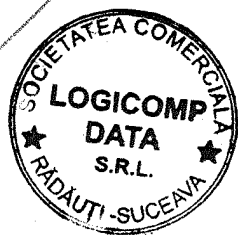
Redactat in doua exemplare, cate unul pentru fiecare parte contractanta, astăzi 27.07.2017.

### PROPRIETAR (LOCATOR)

SC Logicomp Data SRL  
Rădăuți

Reprezentant legal

Horodincă Mihaela



### CHIRIAȘ

Primăria Municipiului  
Rădăuți

Reprezentanți legali

Primar, Tatar Nistor

Secretar, Sofroni Marinică

Șef serviciu contabil, Cosovan Mihaela-Cristina

Șef serviciu achiziții, Mitric Lenuța-Livia

## PROCES VERBAL DE PREDARE – PRIMIRE A Sistemelor de tratare a apei eSpring™

Societatea Comercială Logicomp Data S.R.L., cu sediul în Rădăuți, strada Piața Garoafelor nr. 2, județul Suceava, înmatriculată la Registrul Comerțului sub numărul J33/43/1998, prin reprezentant legal Horodincă Cristina Mihaela în calitate de administrator, predă chiriașului Primăria Municipiului Radauti cu sediul în Rădăuți, strada Piața Unirii 18, județul Suceava, două **Sisteme de tratare a apei eSpring™**.

Starea **Sistemelor de tratare a apei eSpring™** închiriate este foarte bună: sunt aparate noi, dotate corespunzător cu **Cartuș de rezervă eSpring™** - pentru filtrarea a 5.000 l de apă – fiecare aparat.

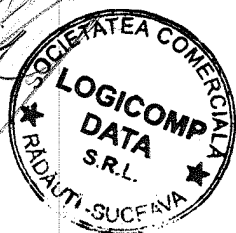
Procesul verbal a fost încheiat și semnat la data de \_\_\_\_\_.

### PROPRIETAR (LOCATOR)

SC Logicomp Data SRL  
Rădăuți

Reprezentant legal

Horodincă Mihaela



### CHIRIAȘ

Primăria Municipiului  
Rădăuți

Reprezentanți legali

Primar, Tatar Nistor

Secretar, Sofroni Marinică

Șef serviciu contabil, Cosovan Mihaela-Cristina

Șef serviciu achiziții, Mitric Lenuța-Livia